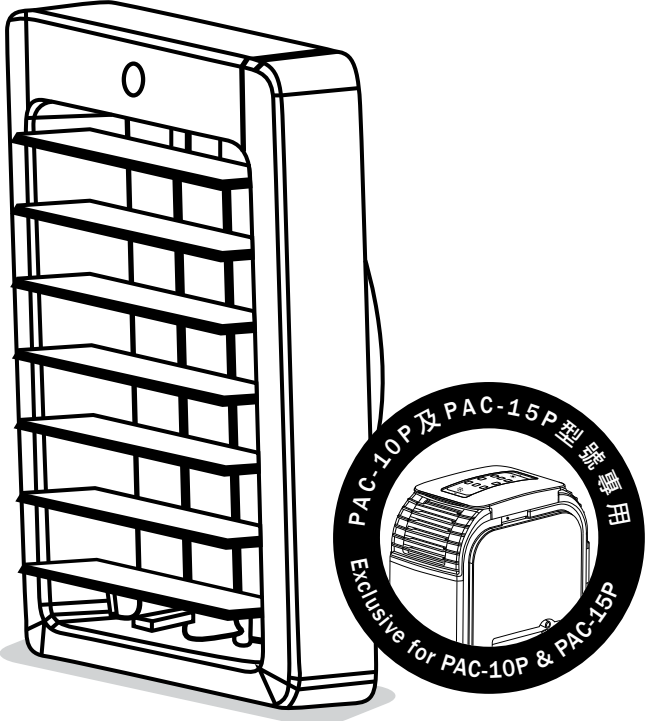




移動座地式冷暖空調窗隔裝置
Portable Reverse Cycle Air Conditioner
Window Kit

PAC-KIT



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

目錄 Table of Contents

注意事項 Notice Before Use 03

產品特色 Product Structure 03

產品結構 Product Structure 04

安裝說明 Installation Instructions 05

操作說明 Operating Instructions 07

技術規格 Technical Specifications 07

注意事項 Notice Before Use

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

1. 本產品必須由專業技術人員安裝。
2. 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士使用，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
3. 請將產品遠離兒童。不要讓兒童單獨使用本產品。
4. 為免發生危險，若發現電源線有任何損壞，必須停止使用產品，並立即聯絡本公司或合資格技術人員進行更換。
5. 清潔、維修或拆除本產品前應先切斷電源。
6. 將空調放置於室外時，請注意空調可抵受微量雨點，但不可暴露於大雨或長期有霧的環境之中。

Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

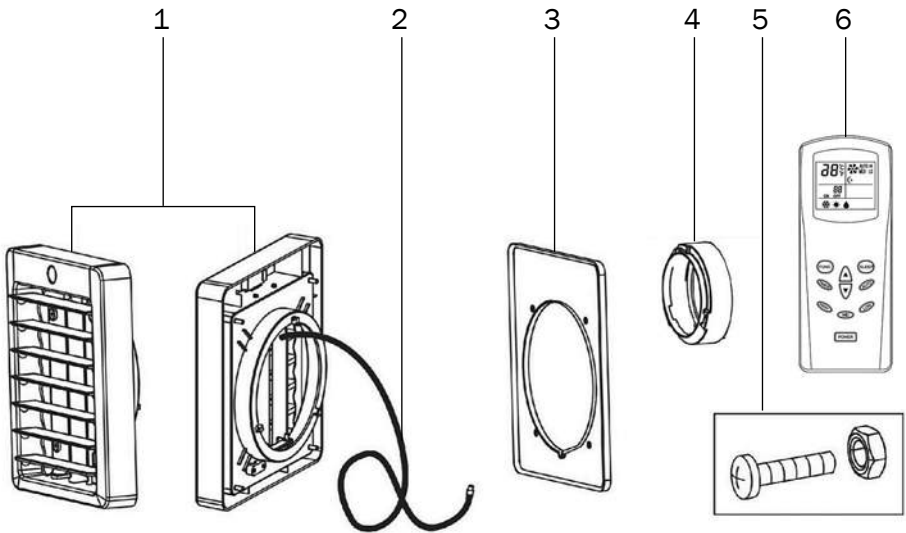
1. The unit must be installed by professionals.
2. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
3. Keep children away from the appliance. Do not let them use the appliance without supervision.
4. If the power supply cord is damaged, do not operate the appliance. Contact German Pool or licensed technician for a replacement immediately.
5. Disconnect the power supply before cleaning, repairing or dismantling the unit.
6. When placing the air conditioner outdoors, please note that it can withstand a few raindrops but must never be exposed to downpours or long periods of mist.

產品特色 Product Features

窗隔裝置可讓移動空調放置於室外，而冷氣（或暖氣）通過一個安裝了窗隔設置的窗口進入室內。此設置可保持噪音在室外，並於室內享受理想的冷氣或暖氣效果。

The window kit enables German Pool Portable Reverse Cycle Air Conditioner to be placed outdoors while the cool air (or hot air) is blown in via an opening in the window. This keeps the noise outside and the heating/cooling effect inside.

產品結構 Product Structure



1. 室內窗隔 (表面有遙控接收器)
2. 電線 (長1.5米, 用以連接到空調)
3. 室外窗隔
4. 接合器 (接合排氣管與室外窗隔)
5. 4組螺絲與螺栓
(以固定室內和室外的窗隔)
6. 遙控器

1. Indoor Window Plate (with remote control receiver)
2. Cable (length:1.5m, for connecting to the air conditioner)
3. Outdoor Window Plate
4. Pipe Connector (connect the exhaust pipe to the outdoor window plate)
5. 4 Screws with Bolts
(for securing the indoor and outdoor window plates to one another)
6. Remote Control

安裝說明 Installation Instructions

1. 選擇一個適合的窗口開孔。
2. 窗口必須輕微高於移動空調，避免排氣管過度屈曲，機身與窗口的距離亦須取決於遙控電線的長度 (1.5米)。
3. 於窗口開一個直徑190毫米的圓孔(看圖1)。

註：

建議由專業技工安裝。

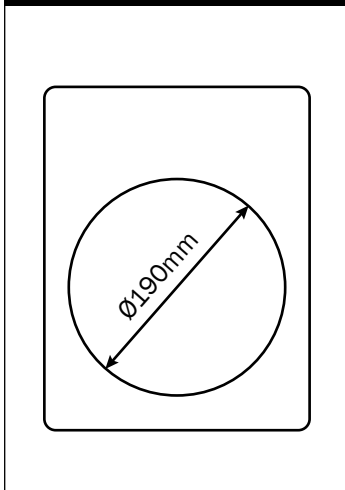
4. 將窗隔放置於適當的方向，並用螺絲固定在一起。
5. 將空調放置於室外一個合適的位置。

註：

移動空調有IPX4的防水功能，可抵受微量雨點，但不可暴露於大雨或長期有霧的環境之中。

6. 將窗隔上的電線連接到空調機身的電線接駁口(看圖2)。

圖1 (Fig 1)



1. Decide upon a suitable place for the hole in the window.
2. Be aware that the air conditioner must be located near the hole and that the exhaust pipe ideally goes slightly upwards between the air conditioner and the hole to avoid bending the pipe. Take the length of the cable (1.5m) into account too.
3. Cut a circular hole with a diameter of 190 mm in the window at the appropriate place (see Fig 1).

Note:

Installation should be carried out by professionals.

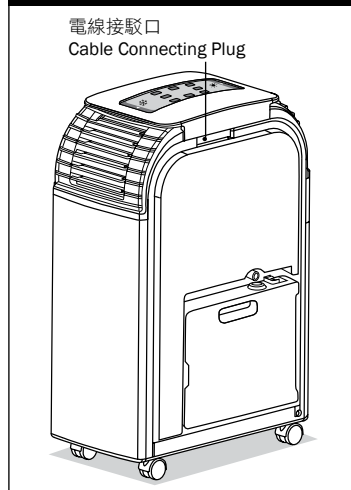
4. Place the window plates on the appropriate sides over the hole and screw them together.
5. Place the air conditioner outdoors at a suitable location.

Note:

The air conditioner has an insulation category of IPX4. This means that it can withstand a few raindrops but must never be exposed to downpours or long periods of mist.

6. Connect the cable on the indoor window plate to the connecting plug on the air conditioner (see Fig 2).

圖2 (Fig 2)



安裝說明 Installation Instructions

7. 將排氣管連接到所需要的機身出風口 (如需冷氣便將管接到冷氣出風口，如需暖氣便將管接到暖氣出風口)。透過接合器將排氣管另一端接連到室外窗隔上 (看圖2)。

註：

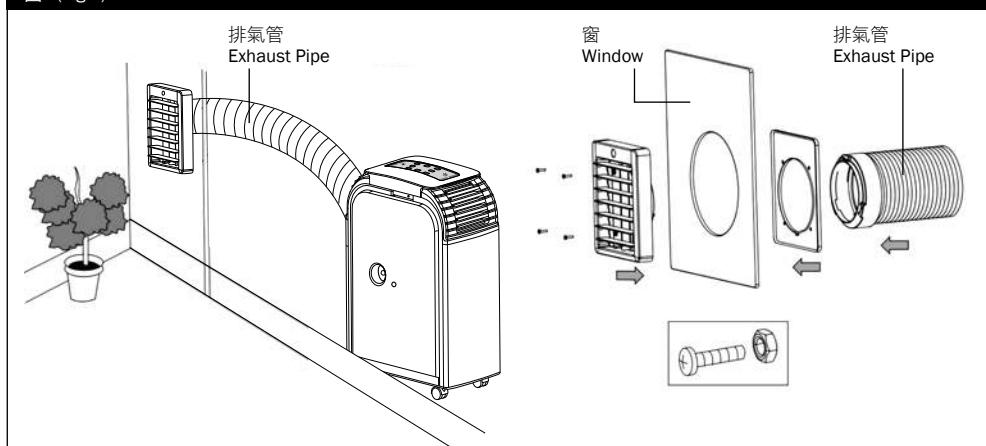
排氣管與機身連接的位置跟在室內使用時是相反的。

7. Connect one end of the exhaust pipe to the air outlet on the air conditioner that blows out cool air (if you wish to use the cooling function) or to the air outlet that blows out hot air (if you wish to use the heating function). Connect the other side to the outdoor window plate via the pipe connector (see Fig 2).

Note:

The exhaust pipe is now positioned on the opposite side to where the pipe is positioned when the Portable Air Conditioner is located indoors.

圖2 (Fig 2)



8. 確保所有接口都是正確和穩固，機身沒有破損，及連接移動空調的插座電壓符合本產品規格列明之要求。如果使用室外插座，插座必須符合室外電源插座的要求。若一切妥當，把插頭插入插座。

9. 將遙控器對着室內的窗隔遙控接收器，以控制移動空調。

8. Make sure that all connections are secured properly, that the unit is not damaged and that the socket connected to the air conditioner complies with the voltage as stated on the specification plate. If you are using an outdoor socket, it must fulfill the requirements of an outdoor electrical socket. If everything is checked alright, insert the plug into the socket.

9. You can now operate the air conditioner with the digital remote control. Make sure to direct it towards the receiver on the indoor window plate.

操作說明 Operating Instructions

1. 將窗隔裝置附設之遙控器指向室內窗隔上方的遙控接收器。
 2. 本遙控器上的按鍵功能與跟機的遙控器相同 (請參閱空調使用說明書)，分別在於它設有液晶顯示屏，即使空調放置於室外，仍可方便地於室內看到操作狀態。
 3. 請看下表顯示屏圖示說明：
1. Point the remote control supplied in this window kit towards the receiver on the indoor window plate.
 2. The functions of this remote control are the same as the standard remote control that comes with the air conditioner (see Operating Instructions of the PAC air conditioner series). The only difference is that this remote control has an LCD display for ease of use.
 3. Please refer to the below table for functions of the icons on the display:

圖示 Icon	功能 Function
	冷氣 Cooling
	暖氣 Heating
	抽濕 Dehumidifying
	睡眠模式 Sleep Mode
	定時 Timer
	溫度 Temperature
	自動風速 Auto Speed
	高風速 High Speed
	中風速 Medium Speed
	低風速 Low Speed



技術規格 Technical Specifications

型號 Model	PAC-KIT
窗隔尺寸 Window Plate Dimensions	(H) 240 (W) 205 (D) 58 mm
排氣管長度 Length of Exhaust Pipe	1.5 m
電線長度 Length of Cable	1.5 m
遙控器電池 Batteries for Remote Control	AAA 乾電池(Batteries) x 2

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

GERMAN
POOL  **德國寶**

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港總代理 Hong Kong, China Sole Agent

九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,
Tokwawan, Kowloon

電話 Tel: +852 2333 6245 傳真 Fax: +852 2765 8215

中國內地總代理 Mainland China Sole Agent

廣東省佛山市順德區南國東路永旺(吉之島)購物中心3樓
3/F, Yongwang (Jusco) Shopping Mall, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308 傳真 Fax: +86 757 2980 8318



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com